



Producator: **INNOVA Italia**

Ventiloconvectoare cu inverter

Model: SL – SLI – SLSI – RS – SLS - RSI

Cod Romstal: 81IN0104



INSTRUCTIUNI DE INSTALARE



Revizia nr. 0 / noiembrie 2023

Dorim in primul rand sa va multumim ca ati decis sa alegeti un echipament din produsele noastre.

Veti putea sa va dati seama ati efectuat o alegere castigatoare deoarece ati achizitionat un produs care reprezinta cea mai buna varianta in tehnologia de climatizare rezidentiala.

Punand in practica sugestiile continute in prezentul manual, gratie produsului pe care l-ati achizitionat, puteti beneficia fara probleme de conditiile de mediu optime cu cea mai mica investitie din punct de vedere energetic.

Innova S.r.l.

Conformitate

Aceasta unitate este in conformitate cu directivele Europene:

Directiva de joasa tensiune	2014/35/UE
Directiva de compatibilitate electromagnetica (EMC)	2014/30/UE

Simboluri

Pictogramele specificate in urmatorul capitol permit furnizarea rapida si in mod univoc a informatiilor necesare pentru instalarea corecta a echipamentului in conditii de siguranta.

Pictograme redactionale

 Utilizator 

- Indica paginile in care sunt continute instructiuni sau informatii destinate utilizatorului.

Instalator 

- Indica paginile in care sunt continute instructiuni sau informatii destinate instalatorului.

Service 

- Indica paginile in care sunt continute instructiuni sau informatii destinate instalatorului
SERVICIU DE SERVICE CLIENTI.

Pictograme referitoare la siguranta

Avertisment

- Ca operatiunea descrisa prezinta, daca nu este efectuata in conformitate cu normativul de siguranta, riscul de a suferi daune fizice.

Tensiune electrica periculoasa

- Semnaleaza personalului implicat ca operatiunea descrisa, prezinta, daca nu este efectuata respectand normativele de siguranta, riscul de a suferi o electrocutare.

Pericol de caldura puternica

- Normativele de siguranta indica riscul de a suferi arsuri datorita contactului cu componente cu temperatura inalta.



Interdictie

- Indica actiunile care nu trebuie executate sub nicio forma.

CUPRINS

Informatii generale

1. Avertismente generale
2. Reguli fundamentale de siguranta
3. Gama de produse
4. Caracteristici tehnice nominale
5. Dimensiuni de gabarit Air Leaf

Instalare

1. Pozitionarea unitatii
2. Mod de instalare
3. Distanta minime de instalare
4. Deschidere panouri laterale
5. Instalarea la perete sau pardoseala verticala
6. Instalarea la tavan sau orizontala (SL, SLI)
7. Montaj suport de sustinere de siguranta grila anterioara (SL)
8. Fixarea grilei de aspiratie anterioare (SL, SLS, RS)
9. Racorduri hidraulice
10. Evacuare condens
11. Umplerea instalatiei
12. Evacuarea aerului in timpul umplerii instalatiei
13. Conexiuni electrice
14. Intretinere
15. Curatare externa
16. Curatarea filtrului de aspiratie a aerului
17. Sfaturi pentru economisirea energiei

Defectiuni, cauze, remedii

1. Defectiuni si remedii
2. Tabelul defectiunilor si a remediilor
3. Date tehnice

INFORMATII GENERALE

1.1 Avertismente generale

- △ Dupa ce ati indepartat ambalajul , asigurati-va ca este complet si in stare perfecta continutul acestuia. Daca nu se intampla acest lucru, adresati-va Distribuitorului INNOVA ca v-a vandut produsul.
- △ Instalarea echipamentelor INNOVA trebuie executata de catre o firma autorizata, care la finalul interventiei sa elibereze pentru responsabilul instalatiei o declaratie de conformitate respectand Normativele in vigoare si indicatiile furnizate de INNOVA in manualul de instructiuni din dotarea echipamentului.

- △ Aceste echipamente au fost executate pentru climatizarea si incalzirea spatiilor si trebuie sa fie destinate acestei utilizari in conformitate cu caracteristicile lor functionale.
Este exclusa orice responsabilitate contractuala si extracontractuala a INNOVA pentru daunele provocate de persoane, animale sau lucruri, de erorile de instalare, de reglare si de intretinere sau de utilizari improprii.
- △ In cazul iesirii apei, amplasati intrerupatorul general al instalatiei pe "oprit" si inchideti robinetii de apa.
Chemati, imediat Serviciul de Service INNOVA, sau personalul profesional calificat si nu interveniti personal asupra echipamentului.
- △ Echipamentele Air Leaf seria SLI, RSI si SLSI, incastrate, nu sunt prevazute cu grile si cu carcase de acoperire. Prevedeti elemente de protectie si grile de refulare/aspiratie ale aerului pentru a impiedica contactele accidentale cu echipamentul.
- △ Neutilizarea echipamentului o perioada lunga de timp, implica efectuarea urmatoarelor operatii:
 - Amplasati intrerupatorul general al instalatiei pe "spento" – oprit
 - Inchideti robinetii de apa
 - Daca exista un pericol de inghet, asigurati-va ca in instalatia a fost adaugat antigetul, in caz contrar goliti instalatia.
- △ Temperatura prea redusa sau prea inalta este nociva pentru sanatate si constituie o risipa de energie.
Evitati contactul direct cu fluxul de aer pentru o perioada indelungata de timp.
- △ Evitati ca incaperea sa ramana inchisa o perioada mai lunga de timp. Deschideti periodic ferestrele pentru a asigura un schimb corect de aer.
- △ Acest manual de instructiuni este parte integranta din echipament si in consecinta trebuie sa fie pastrat cu atentie si va trebui sa insoteasca MEREU echipamentul, chiar si in cazul cedarii acestuia catre un alt proprietar sau utilizator sau unui transfer intr-o alta instalatie. In cazul deteriorarii sau pierderii acestuia, solicitati un alt exemplar Service-ului INNOVA zonal.
- △ Interventiile de reparatie sau intretinere trebuie sa fie executate de Service sau de operatori de service calificati in conformitate cu prevederile din prezentul manual. Nu modificati sau nu interveniti neautorizat asupra echipamentului deoarece se pot crea situatii de pericol si producatorul echipamentului nu va fi responsabil pentru eventuale daune provocate.
- △ Fiti atenti la contact, pericol de arsuri.

1.2. Reguli fundamentale de siguranta

● Va amintim ca utilizarea produselor care folosesc energie electrica si apa, implica respectarea unor reguli fundamentale de siguranta cum ar fi:

⊖ Echipamentul poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mică de 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau care nu dețin cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau după ce acestea au primit instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a echipamentului și la înțelegerea pericolelor aferente echipamentului.

Este interzis copiilor să se joace cu echipamentul.

Curățarea și întreținerea ce trebuie executată de utilizator nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.

⊖ Este interzisă atingerea echipamentului dacă sunteți cu picioarele goale și cu părți ale corpului ude sau umede.

⊖ Este interzisă orice operație de curățare, înainte de a decupla echipamentul de la rețeaua de alimentare electrică amplasând întrerupătorul general al instalației pe "OFF" - "OPRIT".

⊖ Este interzis să modificați dispozitivele de siguranță sau de reglare fără autorizația și indicațiile producătorului echipamentului.

⊖ Este interzis să trageți, desprindeți, rasuciți cablurile electrice care ies din echipament, chiar dacă acesta este decuplat de la rețeaua de alimentare electrică.

⊖ Este interzis să introduceți obiecte sau substanțe prin grilele de aspirație și refulare ale aerului.

⊖ Este interzis să deschideți ușile de acces la componentele interne ale echipamentului, fără a fi amplasat mai întâi întrerupătorul general al instalației pe "OFF" - "OPRIT".

⊖ Este interzis să eliminați și să lăsați la îndemână copiilor materiale din ambalaj care ar putea constitui o sursă de pericol.

⊖ Este interzis să urcați cu picioarele pe echipament și/sau să așezați orice tip de obiect pe acesta.

⊖ Echipamentul poate atinge temperaturi foarte înalte, pe componentele externe, mai mari de 70°C.

1.3. Gama de produse

Ventilori-radiatoarele / ventiloconvectoarele din gama Air leaf sunt împărțite în trei categorii SL, SLI și RS, în fiecare din acestea fiind realizate 5 mărimi cu dimensiuni și parametrii funcționali diferiți.

SL

Ventiloconvector cu carcasa metalica (adevat pentru instalari orizontale sau verticale).

SLI

Ventiloconvector incastrat fara carcasa/mantale (adevat pentru instalari orizontale sau verticale).

SLS

Ventiloconvector cu carcasa metalica de joasa inaltime (adevat numai pentru instalari verticale)

SLSI

Ventiloconvector incastrat fara carcasa/mantale cu inaltime redusa (adevat numai pentru instalare verticala).

RS

Ventiloconvector cu carcasa metalica cu efect radiant (adevat numai pentru instalare verticala).

RSI

Ventiloconvector incastrat fara carcasa/mantale cu efect radiant (adevat numai pentru instalare verticala).

NOTA

Sunt disponibile versiunile specifice SL si SLI pentru intalatiile cu 4 tevi cu baterie de incalzire suplimentara.

Nu sunt disponibile versiunile RS, RSI, SLS, si SLSI cu 4 tevi.

1.4 Caracteristici tehnice nominale

2 tevi

DATE TEHNICE (CC)							
Air Leaf			200	400	600	800	1000
Continut de apa in baterie	SLS	L	0,24	0,4	0,57	0,73	0,9
Continut de apa in baterie	SL-SLI-RS	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Presiune maxima de functionare		bar	10	10	10	10	10
Temperatura maxima de intrare a apei		°C	80	80	80	80	80
Temperatura minima de intrare a apei		°C	4	4	4	4	4
Racorduri hidraulice		"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Tensiune de alimentare		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Curent maxim absorbit		A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Putere maxima absorbita		W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Masa	SLI	kg	9	12	15	18	21
Masa	SL	kg	17	20	23	26	29
Masa	RS	kg	17,3	20,4	23,4	26,4	29,4
Masa	SLS	kg	12	14	16	19	23

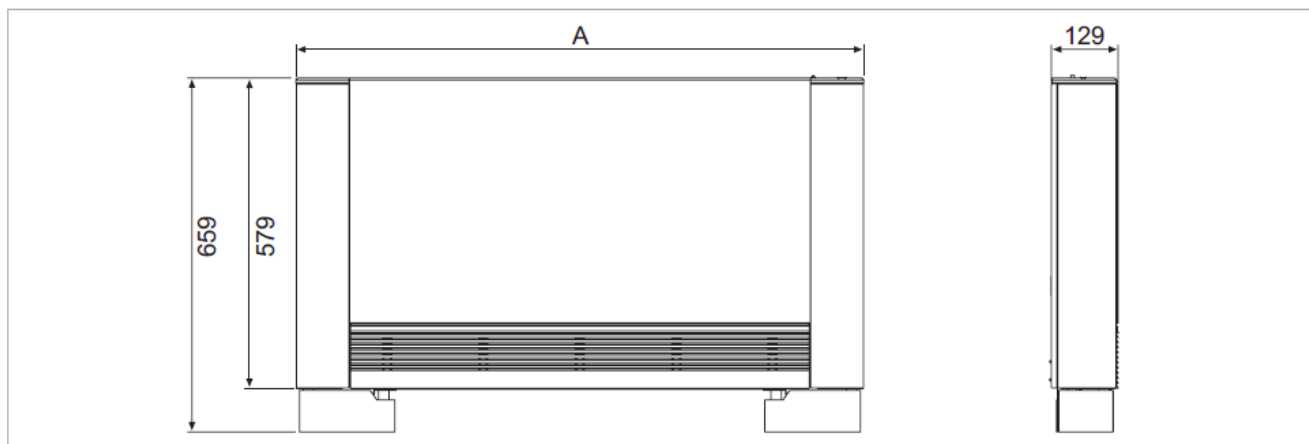
4 tevi

DATE TEHNICE (CC)						
Air Leaf		200	400	600	800	1000
Continut de apa in baterie de racire	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Continut de apa in baterie de incalzire	L	0,16	0,27	0,38	0,49	0,6
Presiune maxima de functionare	bar	10	10	10	10	10
Temperatura maxima de intrare a apei	°C	80	80	80	80	80
Temperatura minima de intrare a apei	°C	4	4	4	4	4
Racorduri hidraulice	"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Tensiune de alimentare	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Curent maxim absorbit	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Putere maxima absorbita	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Masa SLI	kg	10	13	17	20	24
Masa SL	kg	18	21	25	28	32

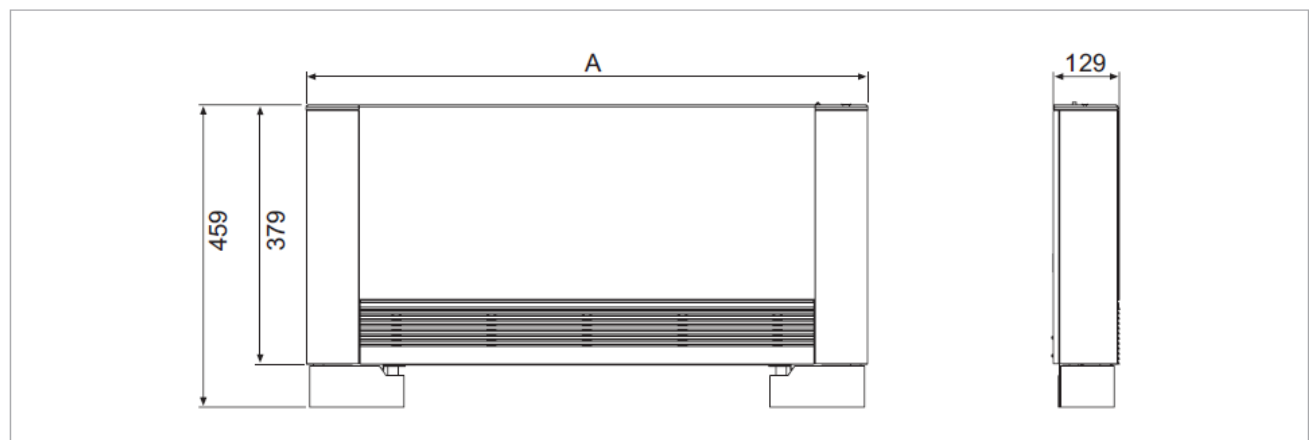
1.5 Dimensiuni de gabarit Air Leaf

	U.M.	SL/RS/SLS 200	SL/RS/SLS 400	SL/RS/SLS 600	SL/RS/SLS 800	SL/RS/SLS 1000
Dimensiuni						
A	mm	735	935	1135	1335	1535

SL / RS

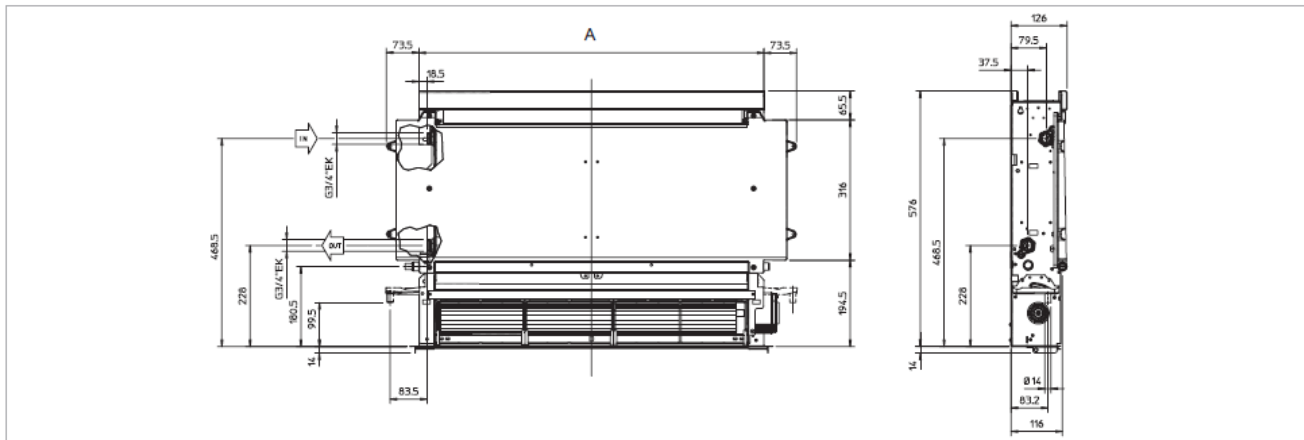


SLS



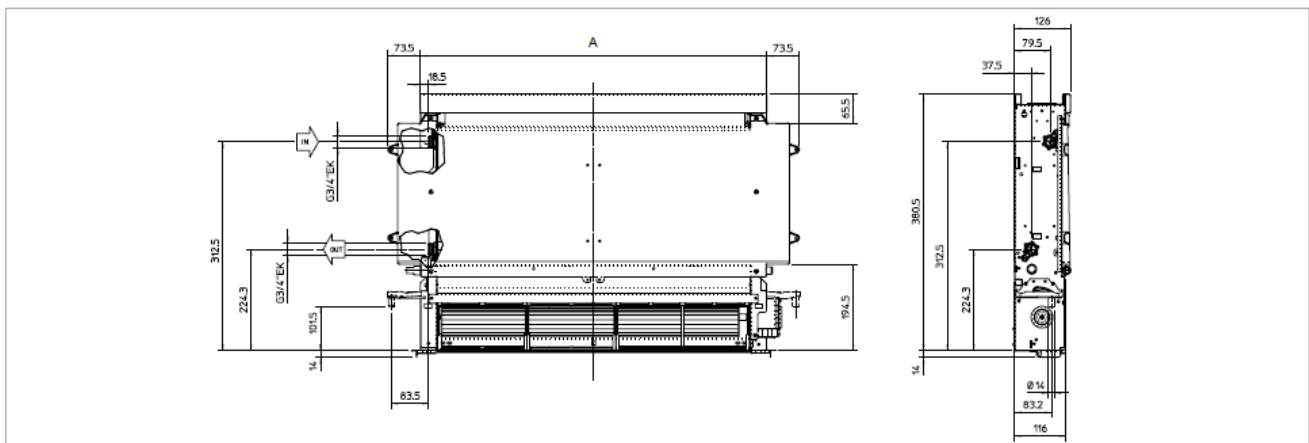
	U.M.	RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
Dimensiuni						
A	mm	378	578	778	978	1178

SLI



Dimensiuni	U.M.	RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
A	mm	378	578	778	978	1178

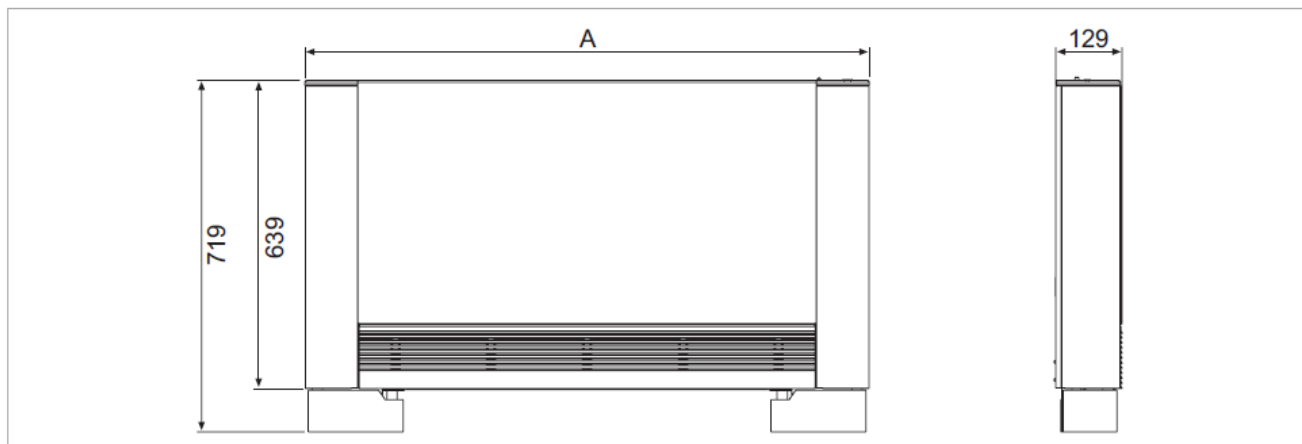
SLSI



4 tevi

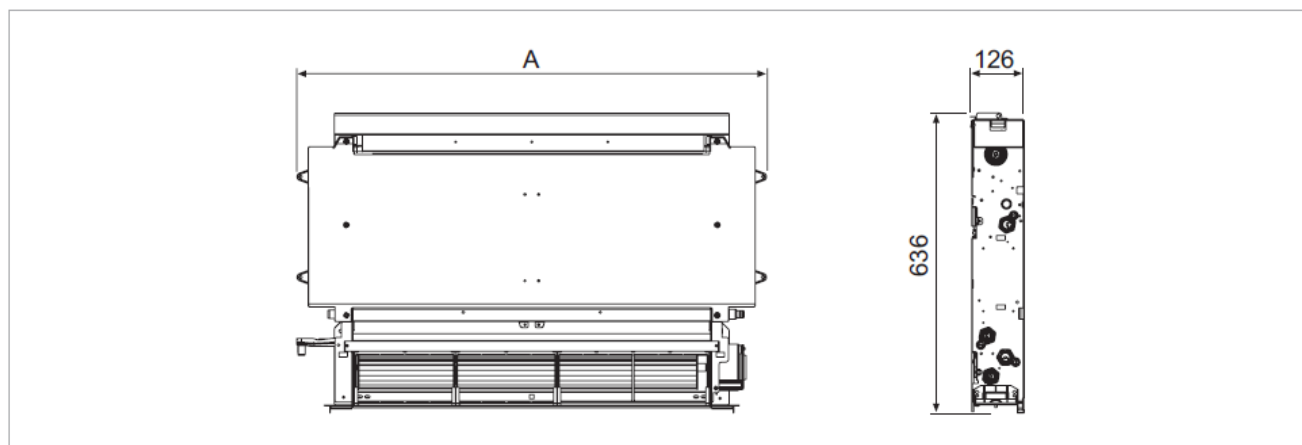
Dimensiuni	U.M.	SL 200	SL 400	SL 600	SL 800	SL 1000
A	mm	735	935	1135	1335	1535

SL 4T



Dimensiuni	U.M.	SLI200	SLI400	SLI600	SLI800	SLI1000
A	mm	525	725	925	1125	1325

SLI 4T



INSTALARE

2.1. Amplasarea unitatii

⚠ Evitati amplasarea unitatii in:

- Pozitii expuse direct actiunile razelor solare
- In apropierea surselor de caldura;
- In incaperi umede sau in care exista probabilitatea contactului cu apa;
- In ambiente cu vapori de ulei;
- In ambiente expuse la frecvente inalte.

⚠ Asigurati-va ca:

- Peretele pe care doriti sa instalati ventiloconvectorul are o structura si o rezistenta adecvata pentru masa acestuia;
- Zona de perete destinata instalarii venticonvectorului nu este parcursa de tevi sau linii electrice;
- Peretele destinat instalarii venticonvectorului este perfect plan;

- In jurul locului de instalare exista o suprafata fara obstacole care ar putea compromite circulatia aerului care intra si acela care iese;
- Peretele de instalare este de preferinta un perete perimetral extern pentru a permite evacuarea condensului spre exterior;
- In cazul instalarii la tavan (versiunea SL sau SLI), fluxul de aer nu se indreapta direct spre persoane.

2.2 Modalitati de instalare

Urmatoarele descrieri referitoare la diversele faze de montaj si desenele aferente se refera la o versiune de echipament cu racorduri pe stanga.

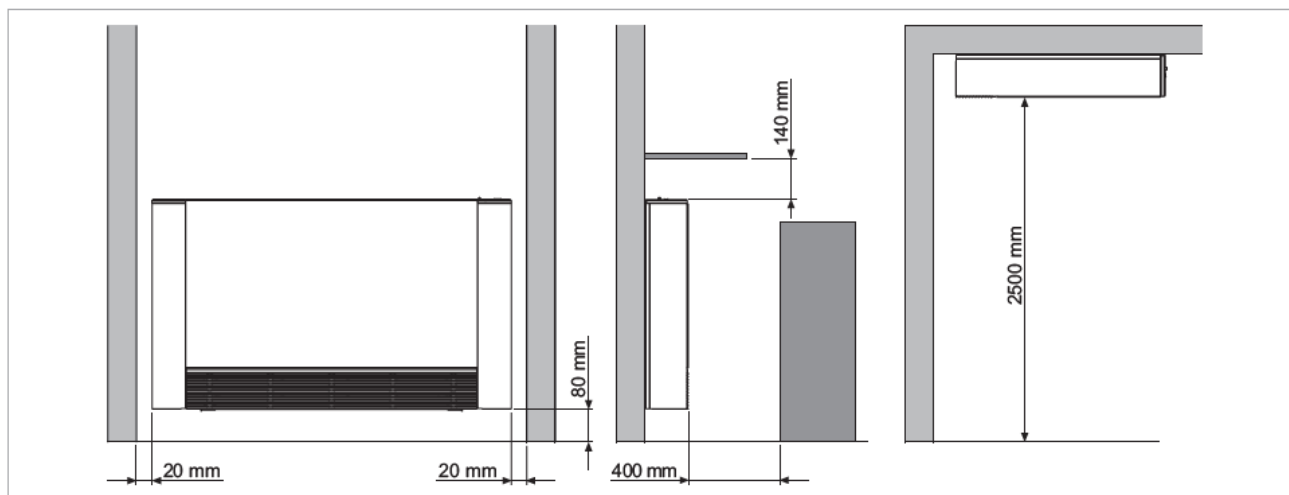
Descrierile pentru operatiile de montaj ale echipamentelor cu racorduri pe dreapta sunt aceleasi.

Numai imaginile sunt reprezentari orientative.

Pentru a obtine o instalare reusita si parametrii functionali optimi, respectati cu strictete instructiunile din prezentul manual. Neaplicarea normelor indicate, care poate provoca defectiuni de functionarea echipamentelor, scutesc firma INNOVA de orice forma de garantie si de eventuale daune provocate persoanelor, animalelor sau lucrurilor.

2.3. Distanțe minime de instalare

In figura sunt indicate distantele minime de montaj ale ventiloconvectorului fata de pereti si mobilierul prezent in camera.



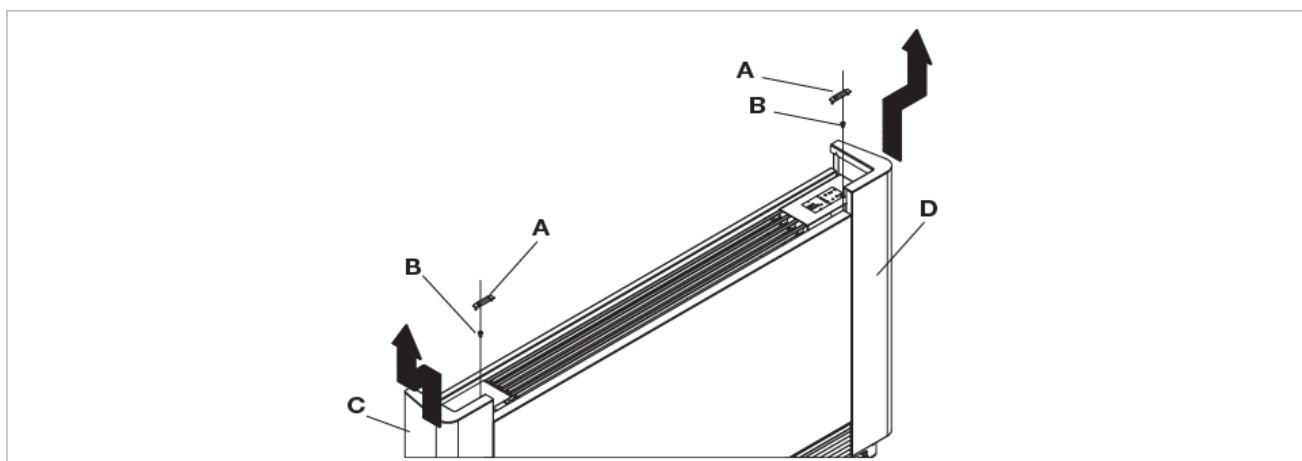
2.4. Deschiderea carcaselor laterale

- pe partea stanga ridicati capacul surubului, slabiti surubul care fixeaza carcasa stanga, deplasati-l usor catre stanga si ridicati-l.
- pe partea opusa ridicati capacul surubului si desurubati-l.
- deplasati usor catre dreapta carcasa si ridicati-o.

N.B.: nu demontati panoul frontal pentru a evita deteriorarea si/sau deplasarea accidentala a izolatiei superioare a bateriei.

A	capac
B	suruburi de fixare

C	carcasa stanga
D	carcasa dreapta



2.5. Instalare la perete sau pe pardoseala in pozitie verticala

In cazul montajului pe pardoseala cu plinte, pentru montajul acestora, consultati fisele de instructiuni din dotare si manualul aferent.

Utilizati sablonul din hartie, si trasati pe perete pozitia celor doua bride de fixare. Gauriti cu un burghiu cu varful adecvat si introduceti diblurile (2 pentru fiecare brida); fixati cele doua bride. Nu strangeti excesiv suruburile, astfel incat sa puteti efectua un reglaj al bridelor cu o livela.

Blocati definitiv cele doua bride strangand complet cele patru suruburi.

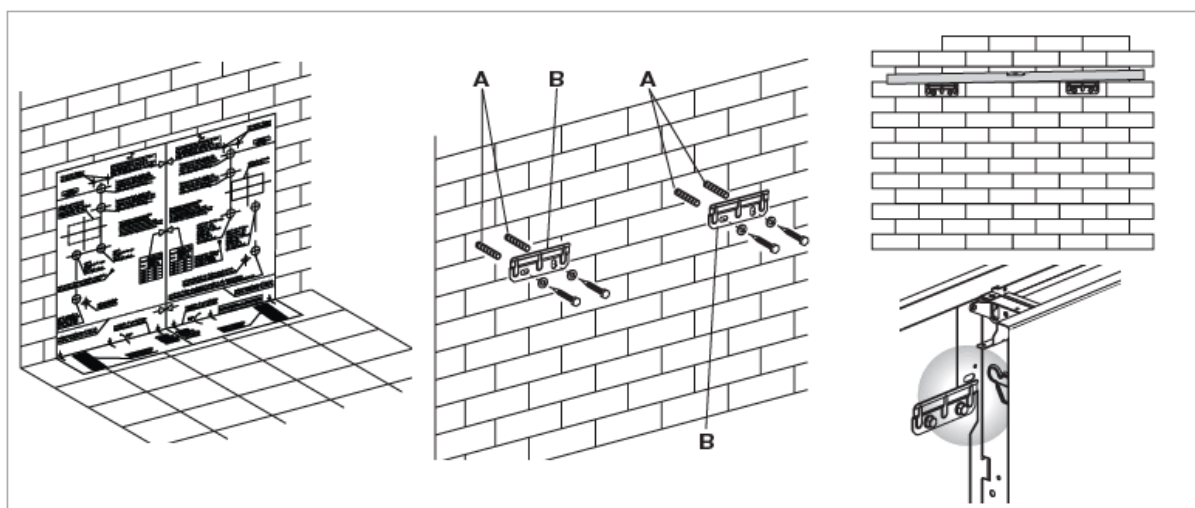
Verificati stabilitatea ventiloconvectorului deplasand manual bridele spre dreapta si stanga, sus si jos.

Montati unitatea, verificand prinderea corecta pe brida si stabilitatea sa.

N.B.: pentru a facilita conectarea tevilor la racordurile ventiloconvectorului va recomandam sa instalati o caseta de incastare in dreptul tevilor respective de iesire.

Pozitia corecta a casetei rezulta din sablonul de instalare, disponibil si pe site-ul web.

A diburi	B bride
----------	---------



2.6. Instalarea la tavan sau orizontala

Utilizati sablonul de hartie, si trasati la tavan pozitia bridelor de fixare si a celor doua suruburi posterioare. Executati gauri cu burghiul cu varful adecvat si introduceti diblurile (2 pentru fiecare brida); fixati cele doua bride. Nu strangeti excesiv suruburile.

Pozitionati ventiloconvectorul pe cele doua bride, mentinand-o in pozitie si deci fixati cele doua suruburi in dibluri (2 pentru fiecare brida): fixati cele doua bride. Nu strangeti excesiv suruburile.

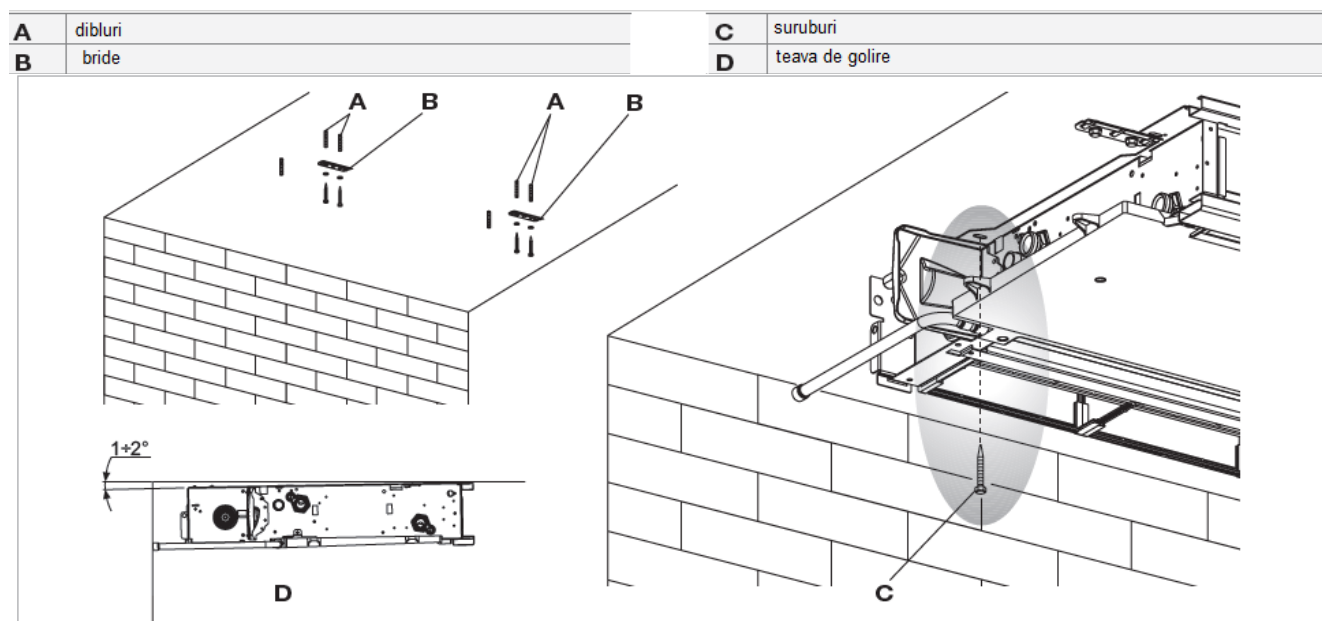
Se recomanda sa realizati o inclinarea adecvata a unitatii catre teava de evacuare pentru a facilita iesirea apei.

Strangeti definitiv toate cele 6 suruburi de fixare.

Pentru instalarea versiunilor SL sunt disponibile ca accesorii kit-urile tavita de condens orizontala GBO520/GBO524.

Este interzisa instalarea orizontala a versiunilor RS, RSI, SLS.

⚠ Verificati cu atentie inclinarea tevii de evacuare. Eventuala contrapanta a circuitului de evacuare poate provoca pierderi de apa.



2.7 Montajul suportului de siguranta al grilei anterioare (SL)

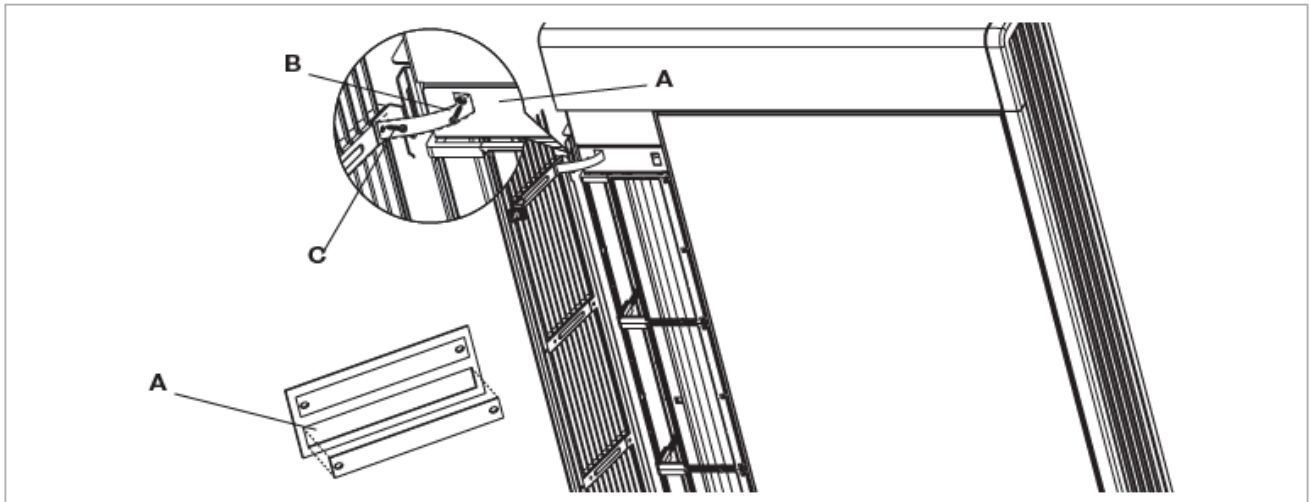
In cazul in care ventiloconvectorul este instalat in pozitie orizontala, pentru a garanta siguranta operatiunilor de curatare/inlocuire a filtrelor, trebuie sa fie montate in mod obligatoriu, de catre instalator, cele doua benzi de siguranta prezente in saculetul din dotare impreuna cu manualul de instructiuni si accesoriile.

- Separati cele doua benzi;
- Deschideti grila anterioara si slabiti complet suruburile de fixare ale arcurilor;
- Fixati cele doua benzi prin strangerea celor doua suruburi;
- Fixati cealalta parte a benzii pe grila prin intermediul celor doua suruburi din dotare;
- Inchideti grila.

⚠ Instalati suruburi pentru a evita caderea grilei.

A	Benzi
B	Suruburi de fixare arcui

C	Grila
----------	-------



2.8. Fixarea grilei de aspiratie anterioare (modele SL, SLS, RS)

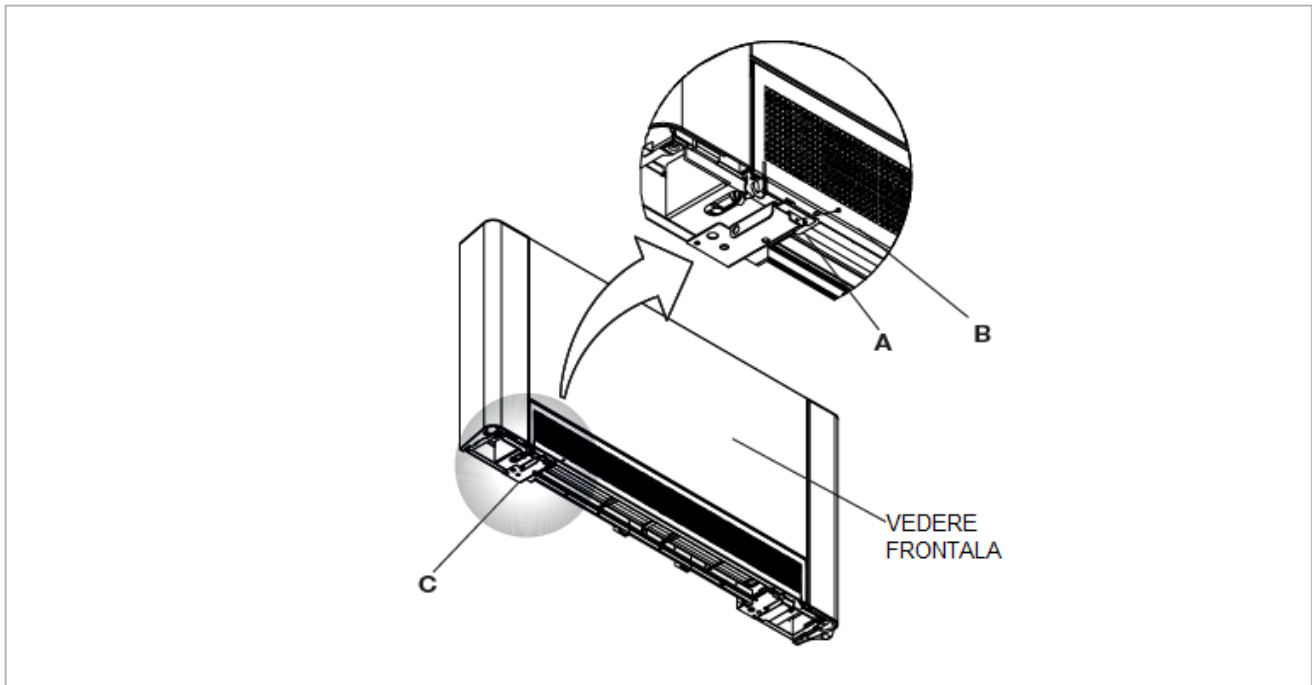
Pentru a evita scoaterea accidentala a grilei sau lasarea desprinsa de pe cuplajele rapide impiedicand functionarea regulata a ventiloconvectorului (in acest caz ventilatia se opreste si apare alarma de siguranta a grilei), sunt furnizate in dotare 2 suruburi care permit fixarea definitiva a grilei respective.

Suruburile sunt de tip TC 4,2x9,5mm.

Va fi deci suficient sa strangeti aceste suruburi in orificiile speciale prevazute pe aripioarele de cuplare ale grilei conform figurii.

A	aripioara perforata de introdus in ghidaj
B	Surub de fixare

C	pozitia aripioarei de introducere in grila
D	



2.9. Racorduri hidraulice

	U.M.	200	400	600	800	1000
Diametrul minim nominal al tevilor	mm	14	14	16	18	20

ATENȚIE: diametrul nominal, dacă nu se indica altfel, se refera mereu la diametrul interior.

Pentru a evita formarea condensului superficial se recomanda mereu instalarea kit-ului cu robinete electrice, cu exceptia situatiei in care este prevazuta o comanda electrica (de ex. cap electrotermic) in amonte de echipament.

Alegerea si dimensionarea circuitelor hidraulice este ceruta prin competenta proiectantului, care va trebui sa actioneze conform regulilor ingineresti de buna practica si legislatiei in vigoare, tinand cont de faptul ca tevile subdimensionate determina o functionare proasta.

Pentru a efectua conexiunile:

- Pozitionati circuitele hidraulice
- Strangeti racordurile utilizand metoda "cheie cu cheie"
- Verificati o eventual pierdere de lichid
- Acoperiti racordurile cu un material izolant

Circuitele hidraulice si racordurile trebuie sa fie izolate termic.

Evitati izolariile partiale ale tevilor.

Evitati strangerea prea tare pentru a nu deteriora izolatia.

Pentru etansarea hidraulica a racordurilor filetate utilizati canepa si pasta verde; utilizarea unei benzi de teflon este recomandata in prezenta lichidului antigel in circuitul hidraulic.

2.10. Evacuarea condensului

Reteaua de evacuare a condensului trebuie sa fie dimensionata in mod adecvat (diametrul intern al tevii are minim 16mm) si tevile sunt pozitionate astfel incat sa mentina mereu de-a lungul traseului o anumita panta, care sa nu fie niciodata mai mica sau egala cu 1%. La intalarea verticala, teava de evacuare se conecteaza direct la tavita de evacuare a condensului, amplasata in partea de jos pe partea laterala, sub racordurile hidraulice.

La instalarea orizontala, teava de evacuare este racordata la aceea deja prezenta pe echipament.

Pentru a instala versiunile SL in pozitie orizontala sunt disponibile drept accesorii kit-uri de tip tavita de colectare a condensului orizontala GBO520/GBO524.

- Daca este posibil, evacuati lichidul de la condens direct intr-un jgheab sau intr-o canalizare de evacuare a "apei curate".
- In cazul evacuarii la reseaua de canalizare, se recomanda sa se execute un sifon pentru a impiedica refularea mirosurilor neplacute catre incaperi. Curba sifonului trebuie sa fie mai jos fata de tavita de colectare a condensului.
- In cazul in care trebuie sa se goleasca condensul din interiorul unui recipient, acesta trebuie sa fie imersat in apa, evitand fenomenele de aderare sau contrapresiuni care ar impiedica scurgerea libera.
- In cazul in care ar exista o diferenta de nivel care ar impiedica evacuarea condensului, este necesar sa se monteze o pompa:
- Pentru instalarea verticala, montati pompa sub cuva de drenare laterala;
- Pentru instalarea orizontala pozitia pompei trebuie sa fie hotarata in functie de cerintele specifice.

Aceste pompe se gasesc in mod normal in comert.

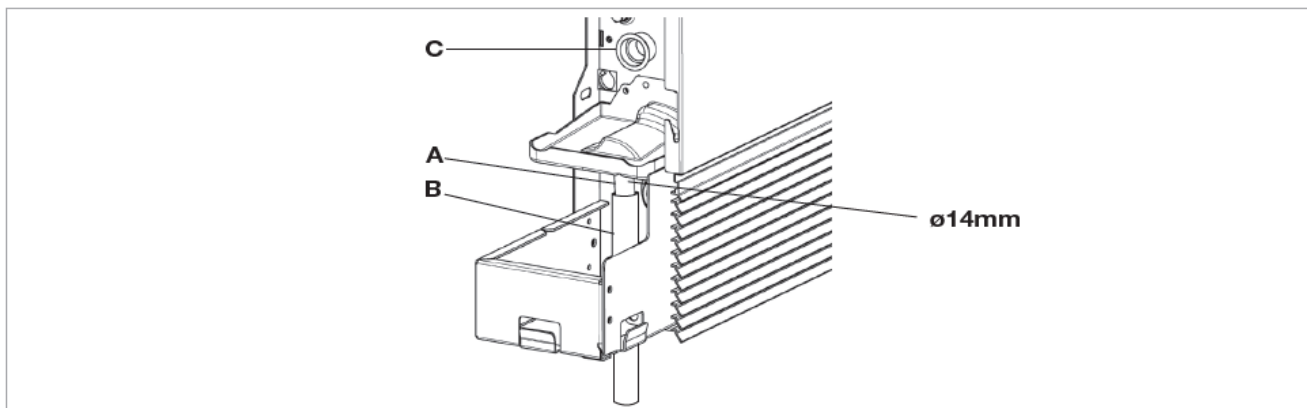
Se recomanda oricum, la finalul instalarii, sa se verifice evacuarea corecta a lichidului rezultat din condens, varsand foarte lent (circa ½ litri de apa in circa 5-10 minute) in tavita de colectare a condensului.

Montajul tevii de evacuare a condensului in versiunea verticala

Conectati la racordul de evacuare a tavitei de condens o teava pentru evacuarea lichidului blocandu-l intr-un mod adecvat. Verificati sa fie prezent prelungitorul de spargere a picaturii.

A	racord de evacuare
B	teava de scurgere a lichidului

C	Prelungitor de spargere a picaturilor
----------	---------------------------------------



Montajul tevii de evacuare a condensului in versiunea orizontala (SL, SLI)

Pentru montajul tavitei orizontale de condens la versiunile SL consultati instructiunile continute in kit-urile GBO520/GBO524.

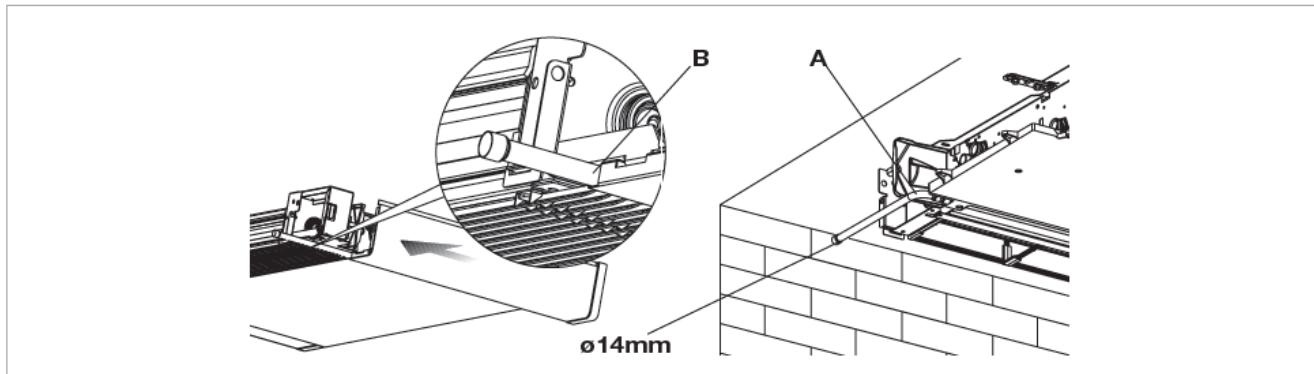
- Verificati ca teava in forma de "L" si racordul flexibil din cauciuc sa fie racordate corect la tavita.
- Introduceti carcasa laterala a echipamentului metinand captul tevii sprijinit pe grila anterioara.
- Inchideti definitiv carcasa laterala verificand ca teava sa ramana bocata in opritorul prezent pe carcasa laterala.

ATENTIE! Pentru instalarea orizontala respectati urmatoarele avertismente:

- Asigurati-va ca echipamentul este instalat perfect la nivel, sau cu usoara inclinare catre partea de evacuare a condensului;
- Izolati bine tevile de tur si retur pana la punctul de racordare al echipamentului, pentru a impiedica picurarea condensului in exteriorul tavitei respective;
- Izolati teava de evacuare a condensului a tavitei de condens pe intreaga sa lungime.

A	racordul tevilor
----------	------------------

B	opritor
----------	---------



2.11 Umplerea instalatiei

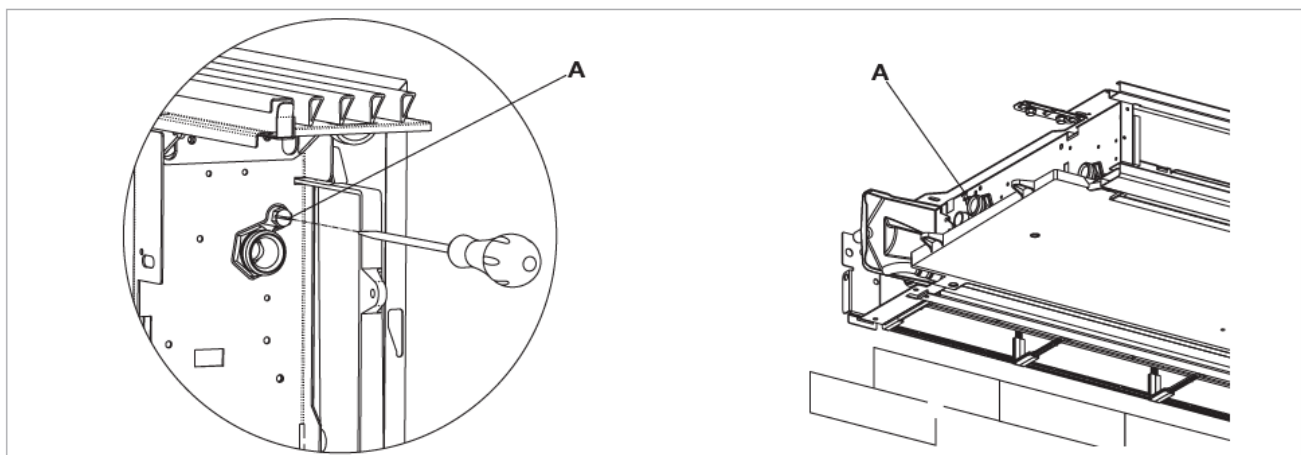
În timpul pornirii instalatiei asigurați-vă că robinetul de reglaj de pe grupul hidraulic este deschis. Dacă acesta nu este alimentat electric și robinetul termic a fost deja alimentat în prealabil, va fi necesar să se utilizeze capacul adecvat pentru a apăsa obturatorul vanei în vederea deschiderii acesteia.

- Deschideți toate dispozitivele de sectionare ale instalatiei (manuale sau automate);
- Începeți umplerea deschizând lent robinetul de umplere cu apă al instalatiei;
- Pentru modelele instalate în poziție verticală, acționați (utilizând o surubelniță) asupra părții laterale a bateriei amplasate mai sus; pentru echipamentele instalate în poziție orizontală acționați asupra dezaeratorului amplasat în cea mai înaltă poziție; pentru versiunile cu 4 tevi, acționați asupra dezaeratoarelor ambelor baterii amplasate în cea mai înaltă poziție;
- Când începe să iasă apă din dezaeratoarele echipamentului, închideți-le și continuați umplerea până la valoarea nominală prevăzută pentru instalatie.

Verificați etansarea hidraulică a garniturilor.

Se recomandă repetarea acestei operații după ce echipamentul a funcționat câteva ore și controlarea periodică a presiunii instalatiei.

A Dezaerator baterie



Avertismente pentru punerea in functiune, montajul capului termostatic

Pentru a monta capul termostatic:

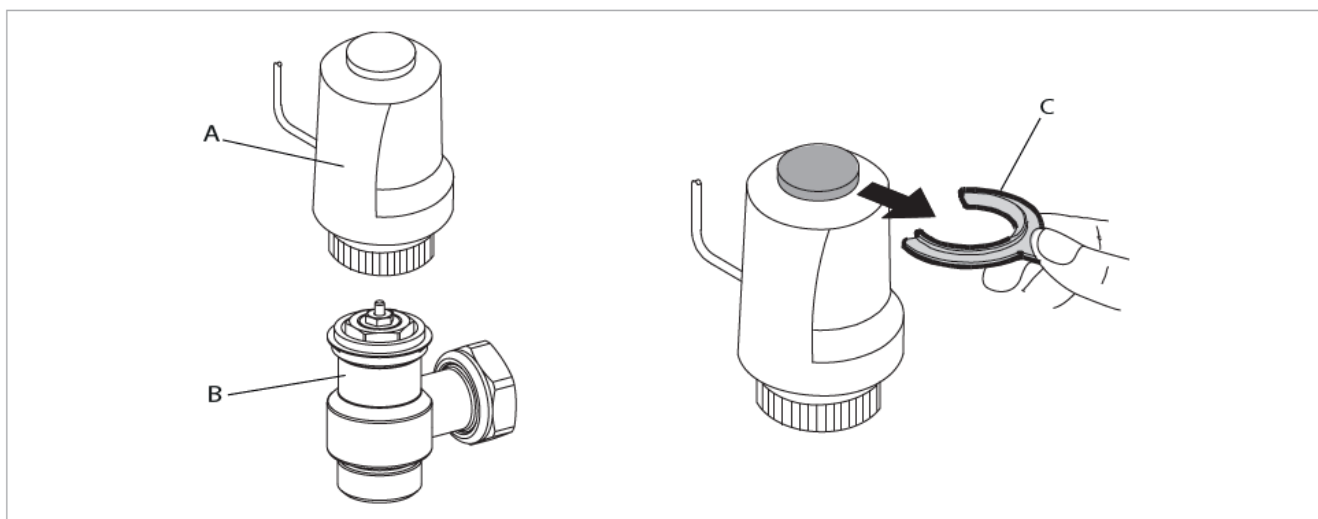
- Strangeti pana la capat capul termostatic pe corpul ventiloinvectorului

Pentru a facilita operatiile de montaj, de umplere si de eliminare a aerului din instalatie chiar si atunci cand echipamentul nu este alimentat electric, capul termostatic este furnizat cu o limba rosie care il mentine deschis.

⚠ Scoateti limba capului termostatic in faza de pornire a instalatiei pentru a evita ca robinetul sa ramana mereu deschis.

A	cap termostatic
B	corpul vanei

C	limba rosie
----------	-------------



2.13 Conexiuni electrice

Efectuati conexiunile electrice respectand prevederile indicate in capitolele Avertismente generale si Reguli fundamentale de siguranta, facand referire la schemele prezente in manualele de instalare a accesoriilor. Inainte de a efectua orice interventie, asigurati-va ca alimentarea electrica este decuplata.

Echipamentul trebuie sa fie conectat la retea de alimentare prin intermediul unui intrerupator omnipolar cu distanta minima de deschidere a contactelor de cel putin 3mm sau unui dispozitiv care permite decuplarea completa a echipamentului in conditiile categoriei de suprapresiune III.

2.14 Intretinere

Intretinerea periodica este indispensabila pentru a pastra ventiloinvectorul Air Leaf mereu eficient, sigur si fiabil in timp. Aceste operatii pot fi efectuate cu o frecventa semestriala, pentru anumite interventii si anuala pentru altele de catre Service-ul, care este autorizat din punct de vedere tehnic, pregatit si poate de asemenea sa dispuna, daca este necesar, de piese de schimb originale.

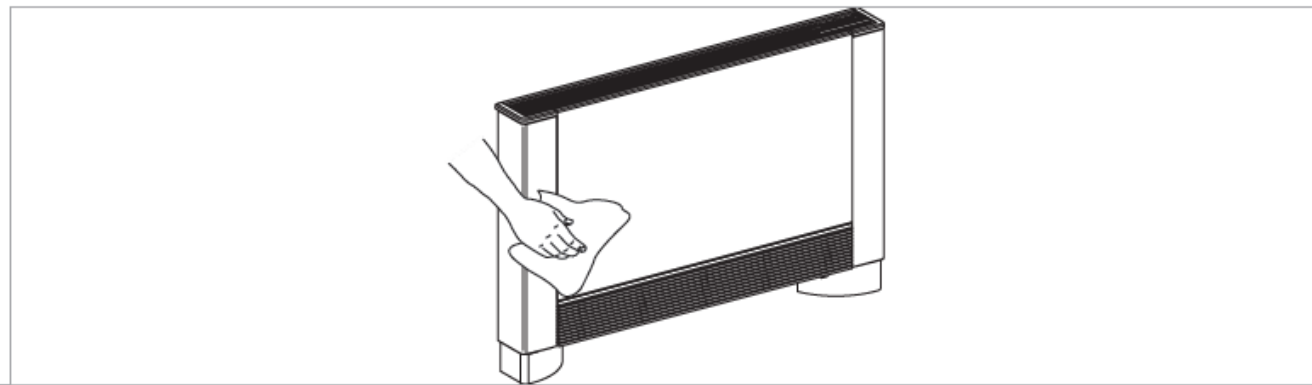
2.15 Curatare externa

⚠ Inainte de orice interventie de curatare si intretinere, decuplati unitatea de la retea de alimentare electrica oprind intrerupatorul general de alimentare.

⚠ Asteptati racirea componentelor pentru a evita pericolul arsurilor.

⚠ Nu utilizati bureti abrazivi sau detergenti abrazivi sau corozivi pentru a nu deteriora suprafetele vopsite.

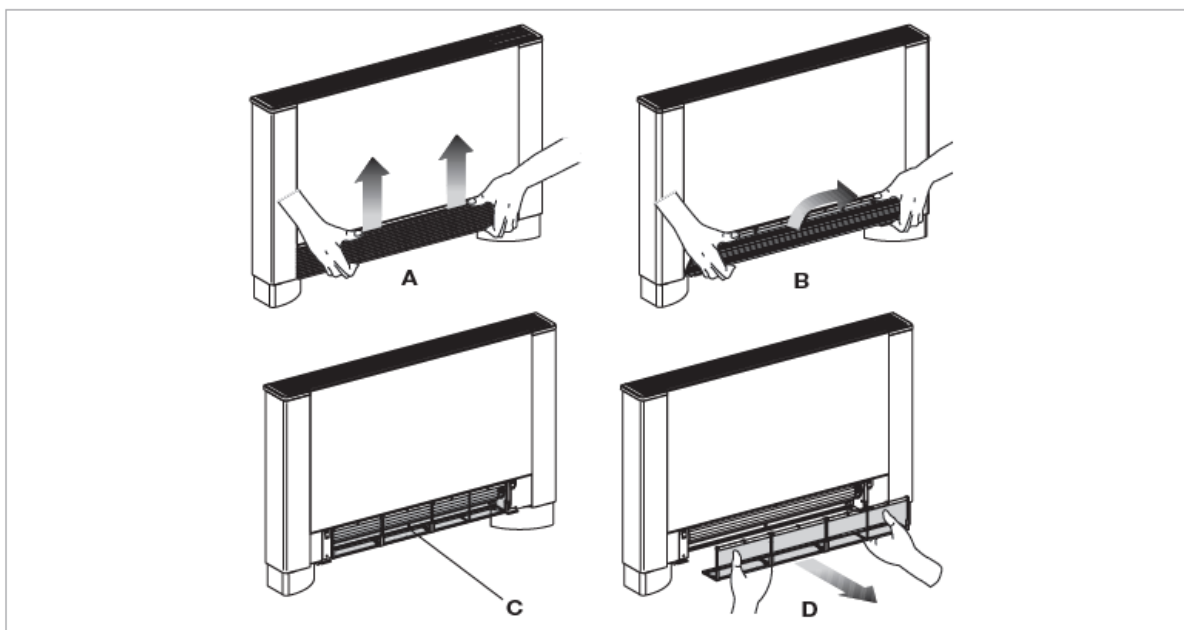
Cand este necesar sa curatati suprafetele externe ale ventilconvectorului Air Leaf, folositi o carpa moale si umezita in apa.



2.16 Curatarea filtrului de aspiratie a aerului

Dupa o perioada de functionare continua si tinand cont de concentratia de impuritati din aer, sau cand se doreste repornirea instalatiei dupa o perioada de inactivitate, procedati conform instructiunilor specificate.

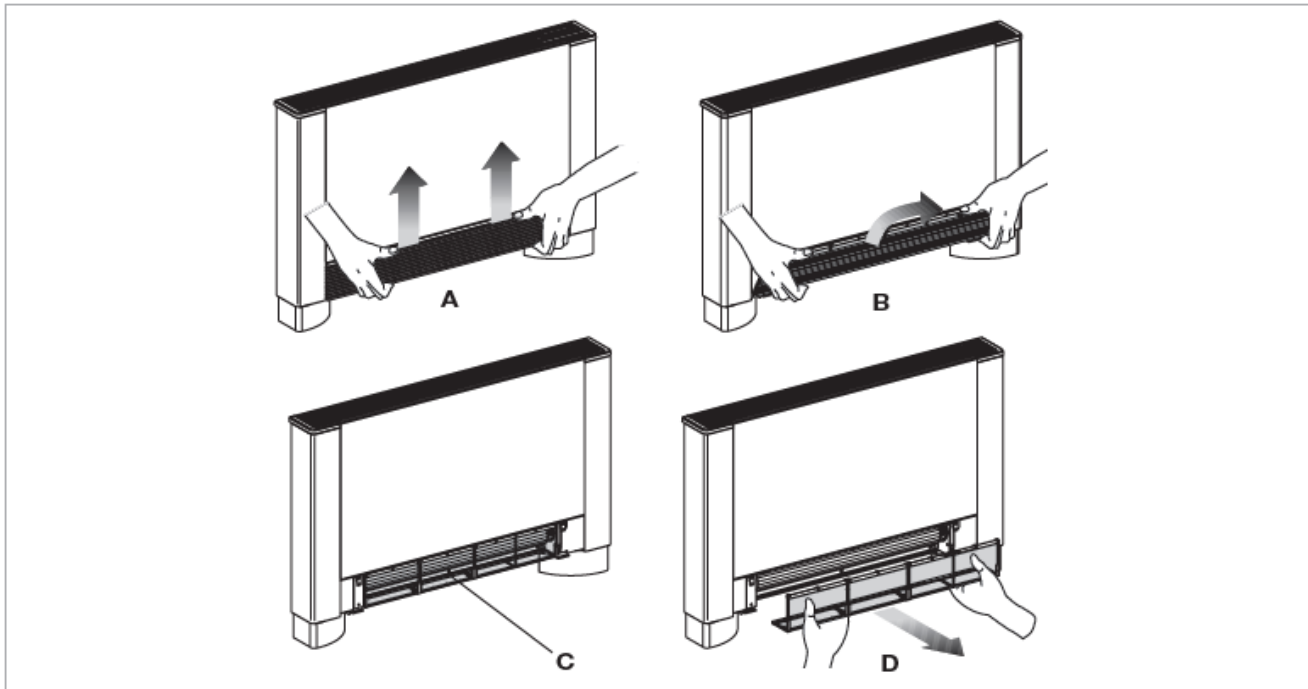
Extragerea celulelor filtrante in versiunile cu grila de aspiratie cu aripioare



- Extrageți grila anterioară ridicând-o ușor și rotind-o până la ieșirea completă din lacasul său;
- Extrageți filtrul, trăgând în sens orizontal spre exterior.

A	Grila anterioară
B	Lacas grila

C	Filtru
D	Extragere filtru

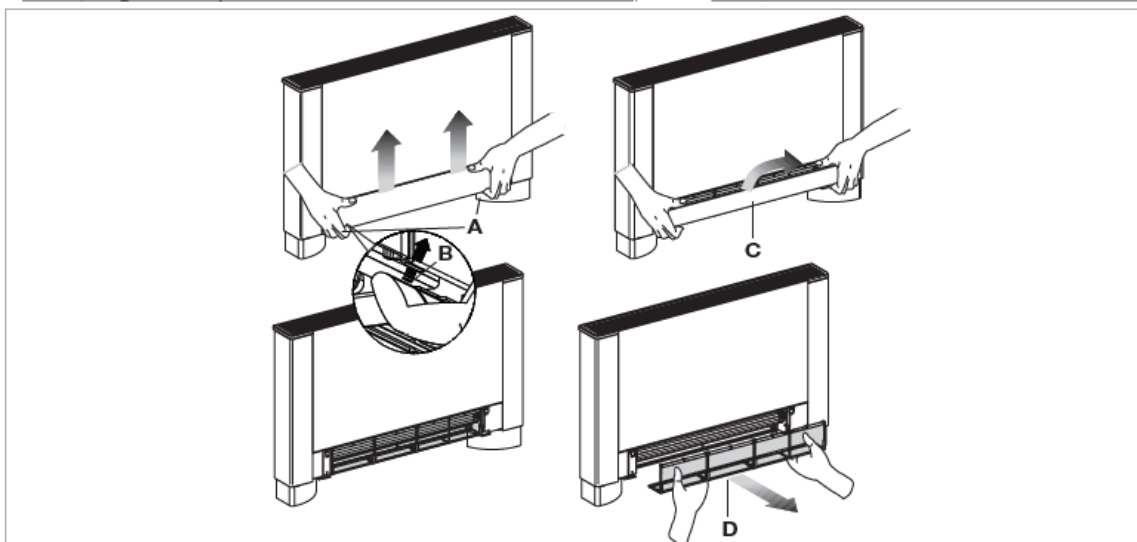


Extragerea celulelor filtrante in versiunile cu panou de aspiratie mobil

- Introduceti mainile sub extremitatile panoului mobil;
- Apasati limbile de plastic;
- Ridicati si extrageți panoul mobil;
- Extrageți filtrul.

A	Panou mobil
B	Limbi din plastic

C	Filtru
D	Extragere filtru



Curatarea sitelor filtrante

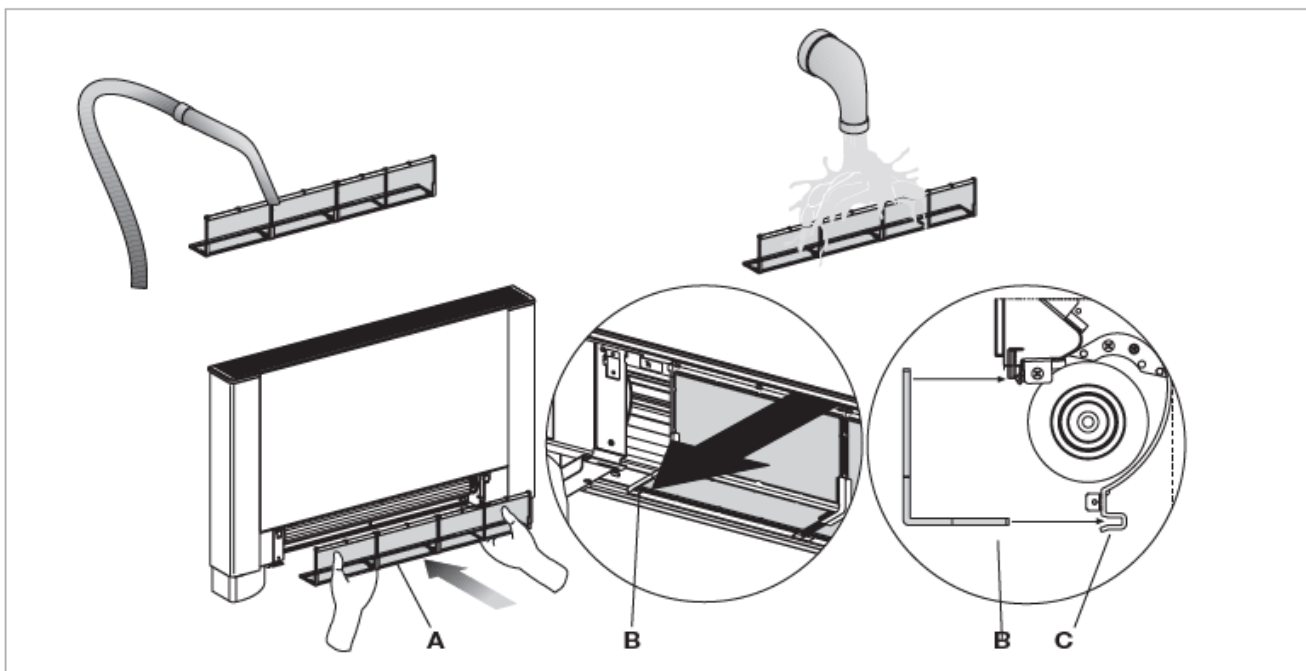
- Aspirati praful de pe filtru cu aspiratorul
 - Spalati filtrul cu apa curata de la retea, fara a utiliza detergenti sau solventi, si lasati sa se usuce.
 - Remontati filtrul pe ventilator, fiind foarte atenti sa introduceti marginea inferioara in lacasul sau.
- ⊖ Este interzisa utilizarea echipamentului fara filtrul de retea.

⚠ Echipamentul este prevazut cu un intrerupator de siguranta care impiedica functionarea ventilatorului in absenta panoului mobil sau cu acesta pozitionat gresit.

⚠ Dupa operatiile de curatare ale filtrului, verificati montajul corect al panoului.

A	Filtru
B	Marginea inferioara

C	Lacasul filtrului
----------	-------------------

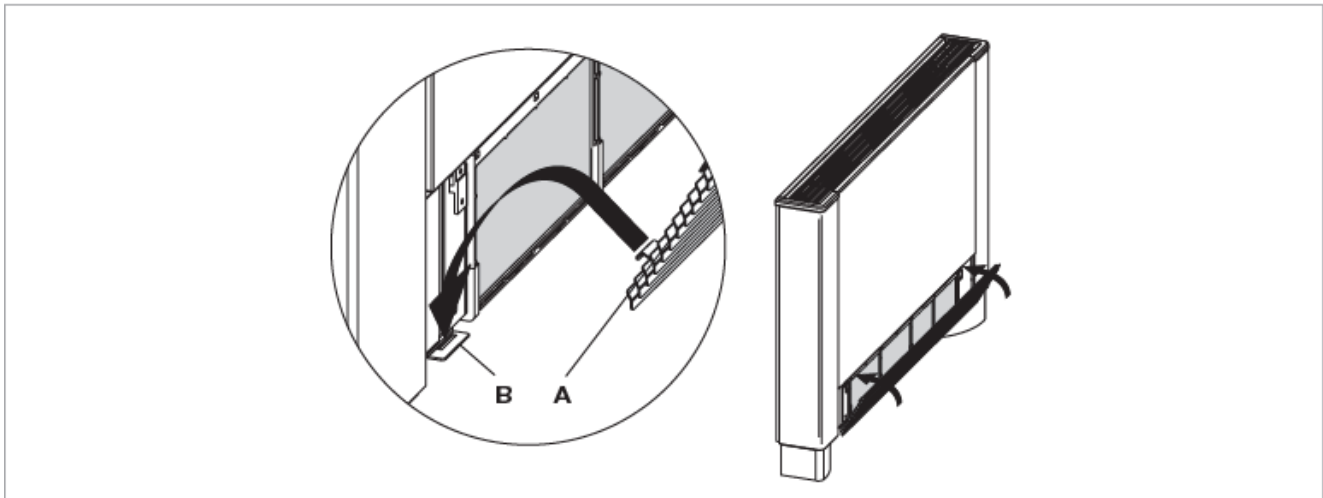


Operatii de intretinere

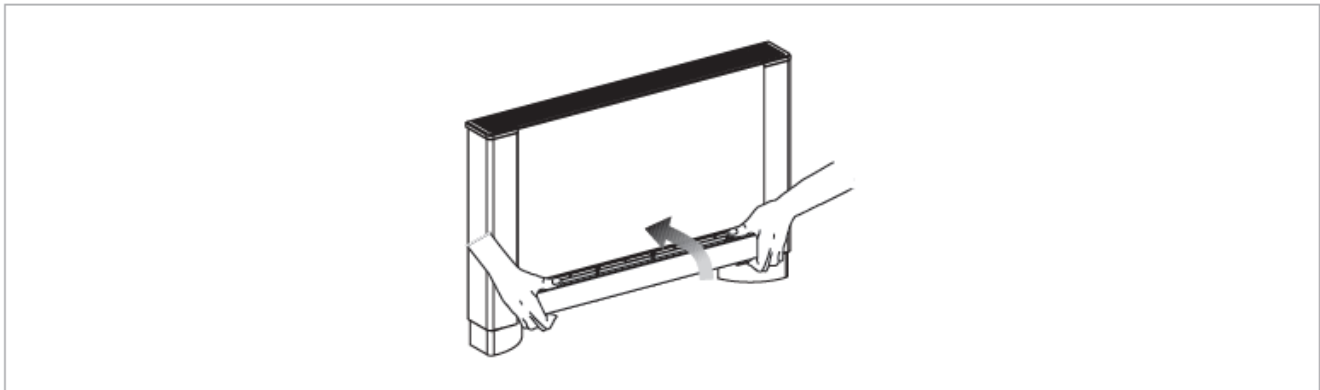
- Pentru versiunile cu grila si aripioare, introduceti cele doua limbi in urechile corespunzatoare, rotiti-o si prindeti-o cu o usoara lovitura in partea superioara.

A	limbi
----------	-------

B	Urechii
----------	---------



- Pentru versiunile cu panou mobil sprijiniti-l in propria pozitie in paralel cu carcasa frontala si apasati pana cand il blocati.



2.17. Recomandari pentru economia de energie

- mentineti in mod constant filtrele curate;
- mentineti, pe cat posibil, inchise usile si ferestrele incaperilor pe care doriti sa le climatizati;
- limitati, pe cat posibil, vara, iradierea directa a razelor solare in ambientele de climatizat (utilizati perdele, jaluzele, etc.)

Defectiuni, cauze si remedii

3.1 Defectiuni, cauze si remedii

- ⚠ In cazul unor pierderi de apa sau a unei functionari anormale, decuplati imediat alimentarea electrica si inchideti robinetele de apa.
- ⚠ In cazul in care ar aparea una din urmatoarele defectiuni, contactati un centru de service autorizat sau personalul calificat din punct de vedere profesional si nu interveniti personal.
- Ventilatia nu se activeaza chiar daca in circuitul hidraulic este prezenta apa calda sau rece.

- Echipamentul pierde apa in regimul de incalzire.
- Echipamentul pierde apa numai in regimul de racire.
- Echipamentul emite un zgomot excesiv.
- Este prezenta formarea de roua pe panul frontal.

3.2. Tabelul cu defectiuni, cauze si remedii

Interventiile trebuie sa fie executate de un instalator calificat sau de un centru de service specializat.

Defectiuni	Cauze	Remedii
Ventilatia se activeaza cu intarziere in functie de noile valori de temperatura sau parametrii functionali setati.	Robinetul circuitului necesita o anumita perioada pentru deschiderea sa si deci pentru a permite circularea apei calde sau reci in echipament.	Asteptati 2 sau 3 minute pentru deschiderea robinetului circuitului.
Echipamentul nu activeaza ventilatia.	Lipseste apa calda sau rece in instalatie.	Verificati sa fie in functiune cazanul pentru incalzirea apei sau chillerul pentru racirea acesteia.
Ventilatia nu se activeaza chiar daca in circuitul hidraulic este prezenta apa calda sau rece.	Vana hidraulica ramane inchisa.	Demontati corpul vanei si verificati daca se reia circulatia apei. Controlati starea de functionare a vanei alimentand-o separat la 230V. Daca ar trebui sa o activati, problema ar putea aparea la controlul electronic.
	Motorul de ventilatie este blocat sau ars.	Verificati bobinele motorului si rotatia libera a ventilatorului.
	Microintrerupatorul care opreste ventilatia la deschiderea grilei filtrului nu se inchide corect.	Controlati ca inchiderea grilei determina activarea contactului microintrerupatorului.
	Conexiunile electrice nu sunt corecte.	Verificati conexiunile electrice.
Echipamentul pierde apa in functia de incalzire.	Pierderi la racordarea hidraulica a instalatiei.	Controlati pierderile si strangeti pana la capat racordurile.
	Pierderi pe grupul de vane.	Verificati starea garniturilor.
Sunt prezente picaturi de roua pe carcasa frontala.	Izolatii termice desprinse.	Controlati pozitionarea corecta a izolatiilor termoacustice fiind atenti in special la aceea anterioara de deasupra bateriei cu aripioare.

Defectiuni	Cauze	Remedii
Sunt prezente cateva picaturi de apa pe grila de iesire a aerului.	In situatii cu grad inalt de umiditate relativa a mediului (>60%) pot aparea fenomene de condens, in special la viteze minime de ventilatie.	Imediat ce tinde sa scada umiditatea relativa, fenomenul dispare. In orice caz, eventuala cadere a unor picaturi de apa in interiorul echipamentului nu reprezinta un semn de defectiune de functionare.
Echipamentul pierde apa numai la functionarea in regim de racire.	Tavita de condens este astupata.	Varsati lent o sticla de apa in partea de jos a bateriei pentru a verifica evacuarea; in acest caz curati tavita de condens si/sau imbunatati panta tevi de evacuare.
	Evacuarea condensului nu are panta necesara pentru evacuarea corecta.	
	Tevile de racordare si grupul de vane nu sunt bine izolate.	
Echipamentul emite un zgomot excesiv.	Ventilatorul atinge structura.	Verificati murdarirea filtrelor si eventual curatati-le
	Ventilatorul este dezechilibrat.	Dezechilibrarea determina vibratii excesive ale echipamentului: inlocuiti ventilatorul.
	Verificati murdarirea filtrelor si eventual curati-le.	Executati curatarea filtrelor.

3.3. Date tehnice

		AIRLEAF - 2 TEVI														
Modele	u.m.	200			400			600			800			1000		
		SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI

PARAMETRII FUNCTIONALI PE RACIRE (W 7/12 °C; A 27 °C)

Putere totala pe racire	(1)	kW	0,91	0,51	2,12	1,21	2,81	1,62	3,30	2,12	3,71	2,60
Putere sensibila pe racire	(1)	kW	0,73	0,43	1,72	1,01	2,11	1,44	2,71	1,99	2,90	2,34
Debit de apa	(1)	L/h	157	88	365	208	483	279	568	365	638	447
Pierderi de sarcina	(1)	kPa	12,1	4,1	8,2	11,2	17,1	5,1	18,0	5,3	21,2	7,2

PARAMETRII FUNCTIONALI PE INCALZIRE (W 45/40 °C; A 20 °C)

Putere de incalzire	(2)	kW	1,02	0,61	2,21	1,51	3,02	2,03	3,81	2,62	4,32	3,11
Debit de apa	(2)	L/h	175	105	380	260	519	349	655	451	743	535
Pierderi de sarcina	(2)	kPa	9,1	5,2	9,2	16,1	19,1	7,3	21,2	8,1	23,3	10,2

PARAMETRII HIDRAULICI

Continutul de apa din baterie	L	0,47	0,28	0,80	0,50	1,13	0,61	1,46	0,77	1,80	0,90
Presiune maxima de functionare	bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Racorduri hidraulice	" EK	3/4									

PARAMETRII AERULICI

Debitul de aer la viteza maxima	(3)	m ³ /h	146	113	294	228	438	331	567	440	663	489
Debitul de aer la viteza medie		m ³ /h	90	63	210	155	318	229	410	283	479	344
Debitul de aer la viteza minima		m ³ /h	49	35	118	84	180	124	247	138	262	167
Presiune maxima statica disponibila		Pa	10	10	10	10	13	10	13	10	13	10

PARAMETRII ELECTRICI

Tensiune de alimentare	V/ph/Hz	230/1/50										
Putere absorbita la viteza maxima	W	11,0	11,0	19,0	19,0	20,0	20,0	29,0	29,0	33,0	33,0	
Curent maxim absorbit	A	0,11	0,11	0,16	0,16	0,18	0,18	0,26	0,26	0,28	0,28	
Putere absorbita la viteza minima	W	5,0	3,0	4,0	4,0	6,0	4,0	5,0	4,0	5,0	5,0	

		AIRLEAF - 2 TEVI														
Modele	u.m.	200			400			600			800			1000		
		SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI	SL RS	SLI RSI	SLS SLSI

PARAMETRII SONORI

Putere sonora maxima		dB(A)	51,00	51,00	53,00	53,00	54,00	54,00	55,00	55,00	57,00	57,00
Presiune sonora la debitul maxim de aer	(4)	dB(A)	41,0	39,0	42,0	40,0	44,0	41,0	46,0	42,0	47,0	43,0
Presiune sonora la debitul mediu de aer	(4)	dB(A)	33,0	33,0	34,0	33,0	34,0	34,0	35,0	34,0	38,0	36,0
Presiune sonora la debitul minim de aer	(4)	dB(A)	24,0	24,0	25,0	25,0	26,0	25,0	26,0	26,0	28,0	27,0

- (1) Temperatura apei 7/12°C, temperatura aerului 27°C BS (bulb uscat) si 19°C BU (bulb umed) conform EN 1397
- (2) Temperatura apei 40/45°C, temperatura aerului 20°C BS (bulb uscat) si 15°C BU (bulb umed) conform EN 1397
- (3) Debit aer masurat cu filtrele curate
- (4) Presiune sonora masurata la distanta de 1 metru conform ISO7779

		AIRLEAF - 4 TEVI									
Modele	u.m.	200		400		600		800		1000	
		SL	SLI	SL	SLI	SL	SLI	SL	SLI	SL	SLI

PARAMETRII FUNCTIONALI PE RACIRE (W 7/12 °C; A 27 °C)

Putere totala pe racire	(1)	kW	0,71	0,71	1,42	1,42	2,01	2,01	2,43	2,43	2,92	2,92
Putere sensibila pe racire	(1)	kW	0,55	0,55	1,11	1,11	1,50	1,50	1,92	1,92	2,26	2,26
Debit de apa	(1)	L/h	122	122	244	244	346	346	418	418	502	502
Pierderi de sarcina	(1)	kPa	8,1	8,1	6,2	6,2	13,1	13,1	10,3	10,3	8,1	8,1

PARAMETRII FUNCTIONALI PE INCALZIRE (W 65/55 °C)

Putere de incalzire	(2)	kW	0,51	0,51	1,10	1,10	1,52	1,52	2,21	2,21	2,50	2,50
Debit de apa	(2)	L/h	88	88	189	189	261	261	380	380	430	430
Pierderi de sarcina	(2)	kPa	3,0	3,0	5,1	5,1	7,2	7,2	5,2	5,2	6,1	6,1

PARAMETRII HIDRAULICI

Continutul de apa din baterie		L	0,47	0,47	0,80	0,80	1,13	1,13	1,46	1,46	1,80	1,80
Presiune maxima de functionare		bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Racorduri hidraulice		" EK	3/4									

PARAMETRII AERULICI

Debitul de aer la viteza maxima	(3)	m³/h	132	132	260	260	370	370	476	476	542	542
Debitul de aer la viteza medie		m³/h	91	91	207	207	291	291	367	367	416	416
Debitul de aer la viteza minima		m³/h	46	46	124	124	149	194	302	302	364	364
Presiune maxima statica disponibila		Pa	8	8	8	8	11	11	11	11	11	11

PARAMETRII ELECTRICI

Tensiune de alimentare		V/ph/Hz	230/1/50									
Putere absorbita la viteza maxima		W	11,0	11,0	19,0	19,0	19,8	20,0	29,0	29,0	30,0	33,0
Curent maxim absorbit		A	0,11	0,11	0,16	0,16	0,18	0,18	0,26	0,26	0,28	0,28
Putere absorbita la viteza minima		W	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0

PARAMETRII SONORI

Putere sonora maxima		dB(A)	51,00	51,00	53,00	53,00	54,00	54,00	55,00	55,00	57,00	57,00
Presiune sonora la debitul maxim de aer	(4)	dB(A)	41,0	41,0	42,0	42,0	44,0	44,0	46,0	46,0	47,0	47,0
Presiune sonora la debitul mediu de aer	(4)	dB(A)	33,0	33,0	34,0	34,0	34,0	34,0	35,0	35,0	37,0	37,0
Presiune sonora la debitul minim de aer	(4)	dB(A)	24,0	24,0	25,0	25,0	25,0	25,0	26,0	26,0	27,0	27,0

- (1) Temperatura apei 7/12°C, temperatura aerului 27°C BS (bulb uscat) si 19°C BU (bulb umed) conform EN 1397
- (2) Temperatura apei 65/55°C, temperatura aerului 20°C BS (bulb uscat) si 15°C BU (bulb umed) conform EN 1397
- (3) Debit aer masurat cu filtrele curate
- (4) Presiune sonora masurata la distanta de 1 metru conform ISO7779

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:	Iuliana BELEGANTE
Tehnoredactare:	Iuliana BELEGANTE

BUCURESTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzesti nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;
Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB501000000130001 B.C.R.
Sector 1, BUCURESTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora
BUCURESTI; Capital Social: 139.400.000.000 ROL (13.940.000 RON)

